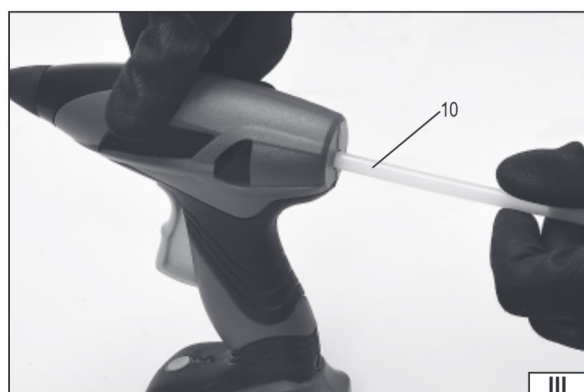


# **STHOR**

**78154**

- PL AKUMULATOROWY PISTOLET DO KLEJENIA
- GB BATTERY GLUE GUN
- D AKKU-SCHMELZKLEBERPISTOLE
- RUS АККУМУЛЯТОРНЫЙ КЛЕЕВОЙ ПИСТОЛЕТ
- UA АКУМУЛЯТОРНИЙ КЛЕЙОВИЙ ПИСТОЛЕТ
- LT AKUMULIATORINIS TERMINIO KLIJAVIMO PISTOLETAS
- LV AKUMULATORA LĪMES PISTOLE
- CZ AKUMULÁTOROVÁ LEPICÍ PISTOLE
- SK AKUMULÁTOROVÁ PIŠTOĽ NA LEPENIE
- H AKKUMULÁTOROS RAGASZTÓ PISZTOLY
- RO PISTOL DE LIPIT CU ACUMULATOR
- E PISTOLA DE ENCOLAR INALÁMBRICA
- F PISTOLET COLLE A BATTERIE
- I PISTOLA INCOLLATRICE A BATTERIA
- NL ACCU-LIJMPISTOOL
- GR ΠΙΣΤΟΛΙ ΘΕΡΜΟΚΟΛΛΗΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

**STHOR STHOR STHOR STHOR STHOR STHOR**



Przeczytać instrukcję  
 Read the operating instruction  
 Bedienungsanleitung durchgelesen  
 Прочитать инструкцию  
 Прочитати інструкцію  
 Perskaityti instrukciją  
 Jālasa instrukciju  
 Přečtet návod k použití  
 Prečítať návod k obsluhu  
 Olvasni utasítást  
 Citești instrucțiunile  
 Lea la instrucción  
 Lisez la notice d'utilisation  
 Leggere il manuale d'uso  
 Lees de instructies  
 Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης

**PL**

1. podstawa
2. dysza wylotowa
3. otwór podawczy
4. włącznik
5. spust
6. kontrolka zasilania
7. kontrolka ładowania
8. gniazdo ładowania
9. ładowarka
10. wkład klejowy

**UA**

1. носик
2. сопло
3. отвір подачі
4. вмикач
5. спусковий гачок
6. індикатор живлення
7. індикатор рівня зарядки
8. гніздо зарядки
9. зарядний пристрій
10. стрижень з клеєм

**SK**

1. základňa
2. tryska
3. podávací otvor
4. vypínač
5. spúšť
6. napájacia kontrolka
7. nabíjacia kontrolka
8. nabíjacia zásuvka
9. nabíjačka
10. lepiaca lepidlová tyčinka

**F**

1. base
2. tuyère d'éjection
3. avant-trou
4. déclancheur
5. mécanisme de détente
6. contrôle d'alimentation
7. diode de chargement
8. prise de chargement
9. chargeur
10. charge colle

**GB**

1. base
2. outlet nozzle
3. feeding hole
4. switch
5. release mechanism
6. power indicator
7. charge indicator
8. charge socket
9. charger
10. glue cartridge

**LT**

1. pagrindas
2. išėjimo anga
3. įėjimo anga
4. jungiklis
5. gaidukas
6. maitinimo indikatorius
7. krovimo indikatorius
8. krovimo lizdas
9. įkroviklis
10. kliju lazdelė

**H**

1. talp
2. kilépő fúvóka
3. adagoló nyílás
4. kapcsoló
5. kioldó
6. tápfeszültség ellenőrző lámpája
7. töltés ellenőrző lámpája
8. akkumulátortöltő dugaszolóaljzata
9. töltő
10. ragasztó töltet

**I**

1. supporto
2. ugello
3. foro d'alimentazione
4. interruttore
5. grilletto
6. spia di alimentazione
7. spia di ricarica
8. presa per la ricarica
9. caricabatteria
10. cartuccia di colla

**D**

1. Stellfuß
2. Düse
3. Auslauf
4. Steuerschalter
5. Auslöser
6. Stromversorgungsanzeige
7. Ladeanzeige
8. Ladebuchse
9. Ladegerät
10. Klebestick

**LV**

1. pamatne
2. izejas sprausla
3. padeves atvere
4. slēdzis
5. gailis
6. barošanas indikators
7. lādēšanas indikators
8. lādēšanas ligzda
9. lādētājs
10. limes stienis

**RO**

1. bază
2. duză de ieşire
3. orificiu de alimentare
4. comutator
5. trăgaci
6. indicator alimentare
7. indicator de încărcare a acumulatorului
8. mufă de încărcare a acumulatorului
9. încărcător
10. baton de adeziv

**NL**

1. basis
2. mondstuk
3. uitlaatopening
4. schakelaar
5. trekker
6. voedingsindicator
7. oplaadindicator
8. oplaadring
9. oplader
10. lijmstick

**RUS**

1. основа
2. сопло
3. отверстие подачи
4. включатель
5. спусковой крючок
6. индикатор питания
7. индикатор уровня зарядки
8. гнездо зарядки
9. зарядное устройство
10. стержень с клеем

**CZ**

1. podstavec
2. výstupní tryska
3. podávací otvor
4. spínač
5. spoušť
6. síťová kontrolka
7. kontrolka nabíjení
8. nabíjecí zdička
9. nabíječka
10. lepicí tyčinka

**E**

1. soporte
2. boquilla de salida
3. agujero de entrega
4. conmutador
5. gatillo
6. indicador de alimentación
7. indicador de carga
8. toma de carga
9. cargadora
10. cartucho adhesivo

**GR**

1. βάση
2. ακροφύσιο
3. κανάλι τροφοδότησης
4. διακόπτης
5. σκανδάλη
6. ένδειξη τροφοδοσίας
7. ένδειξη φόρτισης
8. υποδοχή φόρτισης
9. φορτωτής
10. φουίγγιο θερμοκόλλας



**OCHRONA ŚRODOWISKA**

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Correct disposal of this product: This marking shown on the product and its literature indicates this kind of product mustn't be disposed with household wastes at the end of its working life in order to prevent possible harm to the environment or human health. Therefore the customers is invited to supply to the correct disposal, differentiating this product from other types of refusals and recycle it in responsible way, in order to re - use this components. The customer therefore is invited to contact the local supplier office for the relative information to the differentiated collection and the recycling of this type of product.

**UMWELTSCHUTZ**

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturressourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.



### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономного использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.

### ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у смітники з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з проханням стосовно активної допомоги у галузі охорони навколишнього середовища та економічного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх переховуванням. З метою обмеження об'єму відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклінгу або іншої форми повернення до промислового обігу.

### APLINKOS APSAUGA

Simbolis nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrankiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiškame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą vartoti įrankį į suvartotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamų atliekų kiekiui apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitoje perdirbtoje formoje.

### VIDES AIZSARDŽĪBA

Simbols rāda izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu. Izlietotas elektriskas iekārtas ir otrreizējās izejvielas – nevar būt izmestas ar mājāsaimniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniedzot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskas ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlēti izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaļ citā formā.

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Symbol poukazuje na nutnost separovaného sběru opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení. Opotřebovaná elektrická zařízení jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhazovat je do nádob na komunální odpad, jelikož obsahují látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosíme o aktivní pomoc při úsporném hospodaření s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte použité zařízení do sběrného střediska použitých elektrických zařízení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebované elektrické zariadenia sú zdrojom druhotných surovín – je zakázané vyhadzovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosíme o aktívnu pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odovzdáte do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa obmedzilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovné využitie, recyklácia alebo iné formy regenerácie.

### KÖRNYEZETVÉDELLEM

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újfelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítse a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodást az elhasznált berendezéseknek a tönkrement elektromos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállításával. Ahhoz, hogy a megsemmisítendő hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

### PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electronice. Utilajele electrice uzate sunt materie primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omeștii cât și dăunătoare mediului! Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceace privește gospodăria economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilaje electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întrebuintatea lor din nou, prin reciclind sau recuperarea în altă formă.

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Le symbole qui indique la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les dispositifs électriques usés sont des matières recyclables – il est interdit de les jeter dans des récipients pour des ordures ménagères car ils contiennent des substances nocives pour la santé humaine et l'environnement ! Nous vous prions de nous aider à soutenir activement la gestion rentable des ressources naturelles et à protéger l'environnement naturel en rendant le dispositif usé au point de stockage des dispositifs électriques usés. Pour réduire la quantité de déchets éliminés il est nécessaire de les réutiliser, de les recycler ou de les récupérer sous une autre forme.

### TUTELA DELL'AMBIENTE

Simbolo della raccolta selezionata dei prodotti elettrici ed elettronici fuori uso. I dispositivi elettrici fuori uso sono rifiuti riciclabili - non vanno buttati in contenitori per rifiuti domestici, in quanto contengono sostanze pericolose per la salute e l'ambiente! Agite attivamente a favore della gestione economica delle risorse naturali e a favore della protezione dell'ambiente, consegnando gli utensili fuori uso ai centri di raccolta. Per ridurre la quantità dei rifiuti buttati, è necessario che siano riutilizzati, riciclati o recuperati in qualsiasi modo.

### BESCHERMING VAN HET MILIEU

Het symbool wijst op de selectieve inzameling van oude elektrische en elektronische apparatuur. Verbruikte elektrische apparaten kunnen worden gerecycled. Het is verboden dit bij het huishoudelijk afval te gooien aangezien dit stoffen bevat die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid en voor het milieu! Wij vragen u actief bij te dragen de economische natuurlijke hulpbronnen te besparen en het milieu te beschermen door deze gebruikte apparaten in te leveren bij een speciaal punt dat hiervoor is bestemd. Om de verwijdering van afvalstoffen te verminderen is hergebruik, recycling of het op een andere wijze herstellen noodzakelijk.

### Η ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Το σύμβολο που υποδεικνύει την επιλεκτική συλλογή του αναλωμένου εξοπλισμού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού. Ο αναλωμένος ηλεκτρικός εξοπλισμός είναι ανακυκλώσιμο υλικό – δεν πρέπει να πετάγεται στον κοινό κάδο σκουπίδιών, διότι περιέχει συστατικά επικίνδυνα για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον! Παρακαλούμε να βοηθήτε δραστικά στην εξοικονομημένη διαχείριση των φυσικών πόρων και την προστασία του φυσικού περιβάλλοντος μέσω της παράδοσης της αναλωμένης συσκευής στο σημείο διάθεσης των αναλωμένων ηλεκτρικών συσκευών. Για να περιορίσετε την ποσότητα των αφαιρούμενων απόβλητων είναι απαραίτητη η εκ νέου χρήση τους, η ανακύκλωση ή ανακύκλωση σε άλλη μορφή.

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Akumulatorowy pistolet do klejenia służy do łączenia różnych materiałów za wkładów klejowych termotopliwych. Dzięki wydajnemu akumulatorowi o dużej pojemności możliwa jest praca produktem wszędzie tam gdzie nie można pracować pistoletami z zewnętrznym źródłem zasilającym. Produkt nie został zaprojektowany do wykorzystania komercyjnego. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do pracy z produktem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękoma.

## WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Wraz z produktem jest dostarczana ładowarka. Opakowanie produktu nie zawiera wkładów klejowych.

## DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		78154
Napięcie robocze	[V d.c.]	7,2
Moc znamionowa	[W]	25
Stopień ochrony		IPX0
Klasa izolacji		III
Średnica wkładów klejowych	[mm]	7,2
Temperatura robocza	[°C]	200
Czas nagrzewania	[s]	15
Maks. czas pracy	[min]	45
Wydajność	[g/min]	8 - 12
Masa	[kg]	0,3
Rodzaj akumulatora		Li-Ion
Pojemność akumulatora	[Ah]	1,3
Ładowarka		
Napięcie wejściowe	[V~]	100 - 240
Częstotliwość sieci	[Hz]	50 / 60
Moc znamionowa	[W]	3,6
Prąd wejściowy	[A]	0,2
Napięcie wyjściowe	[V d.c.]	9
Prąd wyjściowy	[A]	0,4
Czas ładowania	[h]	3-5

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

### PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

#### Miejsce pracy

**Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości.** Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

**Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.** Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w kontakcie z palnymi gazami lub oparami.

**Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy.** Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

**Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapte-**

rów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. **Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią.** Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.** Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi.** Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD).** Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### Bezpieczeństwo osobiste

**Przystępuj do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracaj uwagę na to, co robisz. Nie pracuj będąc zmęczonym lub pod wpływem leków lub alkoholu.** Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj gogle ochronne.** Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała.

**Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnij się, że wyłącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do sieci elektroenergetycznej.** Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia elektrycznego, gdy wyłącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Utrzymuj równowagę. Przez cały czas utrzymuj odpowiednią postawę.** Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad narzędziem elektrycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

**Stosuj odzież ochronną. Nie zakładaj luźnej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia elektrycznego.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia.

**Stosuj odciągi pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone. Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć.** Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

### Ostrożność w używaniu elektronarzędzia

**Przed włożeniem baterii akumulatorów należy się upewnić, czy wyłącznik jest w pozycji „wyłączony”.** Wkładanie baterii akumulatorów do elektronarzędzia, gdy wyłącznik jest w pozycji „załączony,” może spowodować wypadki.

**Należy używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.** Użycie ładowarki przeznaczonej do jednego typu baterii akumulatorów, do ładowania innego typu baterii akumulatorów może być przyczyną pożaru.

**Należy używać elektronarzędzi wyłącznie z baterią akumulatorów określoną przez producenta.** Użycie innej baterii akumulatorów może być przyczyną obrażeń lub pożaru.

**W czasie, gdy bateria akumulatorów nie jest używana, należy ją przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich, jak spinacze do papieru, monety, gwoździe, śruby, lub inne małe metalowe elementy, które mogą zewrzeć zaciski.** Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

**W niekorzystnych warunkach, z akumulatora może wydostać się ciecz; należy unikać z nią kontaktu. Jeżeli przypadkowo nastąpi zetknięcie się z cieczą, należy przemyć wodą. Jeżeli ciecz trafi do oczu, należy szukać pomocy medycznej.** Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia.

### Naprawy

**Naprawiaj narzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia elektrycznego.

## SZCZEGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Należy używać kleju wyłącznie w postaci wkładu o średnicy podanej w tabeli z danymi technicznymi.

Maksymalny czas pracy podany w tabeli z danymi technicznymi dotyczy urządzenia z w pełni naładowanym akumulatorem.

Ponieważ pistolet do kleju pracuje w wysokiej temperaturze, należy zachować ostrożność podczas pracy.

Podczas przerw w pracy i po jej zakończeniu pistolet należy pozostawić w pozycji pionowej. W czasie pracy nie należy kłaść pistoletu na boku lub ustawiać tak aby wylot kleju był skierowany ku górze. Takie ustawienie pistoletu może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie.

Jeśli przerwa w klejeniu trwa dłużej niż 30 minut, należy poczekać chwilę, po to aby zimny wkład mógł się nagrzać.

W żadnym przypadku nie wsuwać wkładu siłą, nadmierny nacisk na wkład może doprowadzić do zablokowania wkładu klejowego w pistolecie. W przypadku zablokowania wkładu w pistolecie, należy przez 10 minut nagrzać pistolet, a następnie ostrożnie usunąć wkład. Jeśli wkład znajduje się głęboko w pistolecie,

## PL

to należy podgrzać nowy wkład przykładając go do wylotu pistoletu, roztopiony koniec wkładu przyłożyć do blokującego pistolet wkładu klejowego i po chwili wolno obracając wyciągnąć całość.

W żadnym przypadku nie wolno czyścić przewodu klejowego ostrymi narzędziami.

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej i psychicznej lub przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli będą przebywały pod nadzorem lub zostały im przekazane instrukcje bezpiecznego użytkowania oraz informacje o istniejącym ryzyku.

## PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Uwaga! Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale należy wykonywać przy odłączonym napięciu zasilającym. Należy się upewnić, że włącznik znajduje się w pozycji „wyłączony” – nie świeci się kontrolka zasilania.

### *Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora*

**Uwaga!** Przed rozpoczęciem ładowania upewnić się, czy korpus zasilacza, przewód i wtyczka nie są popękane i uszkodzone. Zabrania się używania niesprawnej lub uszkodzonej stacji ładującej i zasilacza! Do ładowania akumulatorów wolno używać jedynie stacji ładującej i zasilacza dostarczonych w zestawie. Używanie innego zasilacza może spowodować powstanie pożaru lub zniszczenie narzędzia. Ładowanie akumulatora może odbywać się jedynie w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed dostępem osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Nie wolno używać stacji ładującej i zasilacza bez stałego dozoru osoby dorosłej! W razie konieczności opuszczenia pomieszczenia, w której odbywa się ładowanie, należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej przez wyjęcie zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. W przypadku wydobywania się z ładowarki dymu, podejrzanego zapachu itp. należy natychmiast wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieci elektrycznej!

Wiertarko - wkrętarka dostarczana jest z akumulatorem nie naładowanym, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy go ładować zgodnie z procedurą opisaną poniżej za pomocą znajdujących się w zestawie zasilacza i stacji ładującej. Akumulatory typu Li-ion (litowo – jonowe) nie wykazują tzw. „efekt pamięciowego”, co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zwierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

### *Przechowywanie akumulatora*

Aby wydłużyć czas życia akumulatora należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie - rozładowanie”. Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do ok 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skraca to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie.

W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na upływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania, im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. **Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem.**

W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

### *Transport akumulatorów*

Akumulatory litowo – jonowe wg przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować narzędzie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach.

Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Na czas transportu demontowane akumulatory należy usunąć z narzędzia, odsłonięte styki zabezpieczyć, np. zakleić taśmą izolacyjną. Akumulatory zabezpieczyć w opakowaniu w taki sposób, aby nie przemieszczały się wewnątrz opakowania w trakcie transportu. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

### *Ładowanie akumulatora*

Uwaga! Przed ładowaniem należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej przez wyciągnięcie jej z gniazdka. Ponadto należy oczyścić styki wtyczki ładowarki jak i gniazda ładowania produktu. Należy do tego celu użyć strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Nie stosować do czyszczenia ostrych lub metalowych przedmiotów.

Podłączyć wtyczkę kabla ładowarki, do gniazda ładowania produktu (II).

Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci.

Produkt posiada kontrolkę ładowania.

Podczas ładowania akumulatora kontrolka świeci czerwonym światłem.

## PL

Jeżeli kontrolka ładowania świeci się na zielono, oznacza to, że akumulator jest w pełni naładowany.  
Odłączyć ładowarkę od gniazdka sieci elektrycznej, następnie odłączyć wtyczkę kabla od produktu i od ładowarki.

Uwaga! W trakcie ładowania nie jest możliwe korzystanie z produktu. Podczas ładowania może się nagrzewać podstawa produktu oraz obudowa ładowarki, jest to zjawisko normalne.

## PRACA PRODUKTEM

Uwaga! Przed rozpoczęciem właściwej pracy zaleca się dokonać próby na materiale odpadowym.

Wsunąć wkład klejowy do oporu w otwór podawczy pistoletu. Nie stosować do tego nadmiernej siły. Naciśnięcie spustu uruchamia mechanizm podający wkład klejowy w kierunku dyszy.

Nacisnąć i przytrzymać włącznik, aż do momentu zaświecenia się kontrolki zasilania produktu.

Kontrolka początkowo świeci się na czerwono, oznacza to nagrzewanie się wkładu klejowego. Po osiągnięciu temperatury roboczej kontrolka pracy zmieni kolor na zielony. Dopiero wtedy należy rozpocząć pracę.

Dyszę pistoletu skierować w miejsce aplikacji kleju, nacisnąć, przytrzymać spust i poczekać do momentu, aż klej zacznie wypływać z dyszy pistoletu. W trakcie pracy należy cały czas naciskać i zwalniać nacisk na spust, będzie to powodowało podawanie dalszej części wkładu klejowego w kierunku dyszy. Kolejny wkład klejowy można dołożyć w momencie zniknięcia poprzedniego wkładu klejowego w otworze podawczym. Kolejny wkład klejowy należy dociskać ręcznie do momentu pochwycenia go przez mechanizm podający.

Nanieść klej na klejone powierzchnie, docisnąć je do siebie i odczekać. Po ok. 1 - 2 min połączenie jest gotowe.

Uwaga! Nie dotykać rozgrzanego kleju. Wysoka temperatura może spowodować oparzenie.

Na skutek bezwładności cieplnej klej może się wydobywać z dyszy jeszcze przez jakiś czas po zwolnieniu nacisku na spust.

Nacisnąć i przytrzymać włącznik do czasu aż wyłączy się kontrolka zasilania.

Odstawić pistolet do ostygnięcia, a następnie przystąpić do konserwacji.

### *Porady przydatne przy pracy produktem*

Nie nakładać kleju na produkty wrażliwe na działanie wysokich temperatur.

Wyroby piankowe (np. styropian) można sklejać pod warunkiem, że posiadają wykładzinę ochronną. Nie wolno nakładać kleju bezpośrednio na wyroby piankowe!

Klejone powierzchnie muszą być czyste, suche i odtłuszczone. Jeżeli pozwala na to klejona powierzchnia zaleca się dokonać jej zmatowienia np. za pomocą papieru ściernego. Zwiększy to chropowatość powierzchni, co spowoduje większy kontakt kleju z klejoną powierzchnią.

Dla dużych powierzchni zaleca się klejenie „punktowe”. Polega to na umieszczeniu punktów kleju na równomiernie na całej powierzchni. Klej po wypłynięciu z dyszy szybko zaczyna twardnieć, należy to uwzględnić przy klejeniu dużych powierzchni. Jeżeli istnieje taka możliwość należy materiały wymagające użycia dużych ilości kleju, łączyć etapami.

Przy sklejanju materiałów tekstylnych lub podobnych, należy nakładać klej we wzór „esowy”.

## KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.